

# ST. ELISABETH OF HUNGARY CATHOLIC CHURCH

14655 Kittridge St., Van Nuys, CA 91405  
Telephone: (818)779-1756

**Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time October 16, 2016**

## DEPENDING ON GOD

“Getting by with a little help from our friends” is not an idea that began with the Beatles. Certainly the idea of “getting by with a little help from God” goes back at least to the first reading today from Exodus. How we get that help, however, is the key to this weekend’s scriptures.

No matter how inadequate Moses felt to the task God had given him, he persevered—even though he needed help from the people around him. The Israelites especially depended on God for freedom. The woman in the Gospel, desperate and destitute, had no one to depend on, but still she would not give up. She could not afford to bribe the unscrupulous judge, but she pestered him into weariness until finally he met her demands.

We sometimes need to turn to others to help us through difficult times; but if we always turn to God, we won’t be disappointed, for our help, the psalm assures us, is from the Lord.



## DEPENDIENDO DE DIOS

“Llegar con la ayudita de nuestros amigos” no es una idea que comenzara con los Beatles. Ciertamente la idea de “Llegar con la ayudita de Dios” se remonta por lo menos a la época de la primera lectura de hoy, tomada del Éxodo. Cómo obtenemos esa ayuda, sin embargo, es la clave de las lecturas de este fin de semana.

Sin importar lo incapaz que se sentía para las tareas que Dios le había encomendado, Moisés perseveró –aunque con ayuda de las personas que lo rodeaban. Los israelitas dependieron especialmente de Dios para su libertad. La mujer del Evangelio, desesperada y desvalida, no tenía de quién depender, pero aun así no se rindió. No tenía con qué sobornar al inescrupuloso juez, pero lo molestó hasta el cansancio, por lo que finalmente éste cedió a sus demandas.

A veces necesitamos acudir a otros para que nos ayuden en momentos difíciles; pero si siempre acudimos a Dios, no quedaremos defraudados; el Salmo asegura que nuestra ayuda proviene del Señor.

## YARDSALE

Come out and join our 8th grade class in their Yard sale on **Saturday, October 15 and Sunday October 16.** They will be in the schools **small parking lot** from **7:00am until 5:00pm.**

Great way to come show your support and you might find some great items as well. Hope to see you all there!



## VENTA DE YARDA

Vengan a apoyar a nuestra clase de grado 8 en su venta de yarda **el sábado, 15 octubre y domingo, 16 octubre.** Estarán en el **parking pequeño** de escuelas de **7:00am a 5:00pm.**

Es una gran manera de mostrar su apoyo y puede encontrar algunos buenos artículos en el proceso. Esperamos verlos a todos allí!



### Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time October 16, 2016

I lift up my eyes toward the mountains; whence shall help come to me? My help is from the LORD, who made heaven and earth. — Psalm 121:1,2  
*Levanto mis ojos a los montes: ¿de dónde me vendrá el auxilio?, el auxilio me viene del Señor, que hizo el cielo y la tierra.* — Salmo 121 (120):1,2

#### Parish Center & Mailing /Centro Parroquial:

6635 Tobias Ave. • Van Nuys, CA 91405

818-779-1756 • Fax 818-785-4492

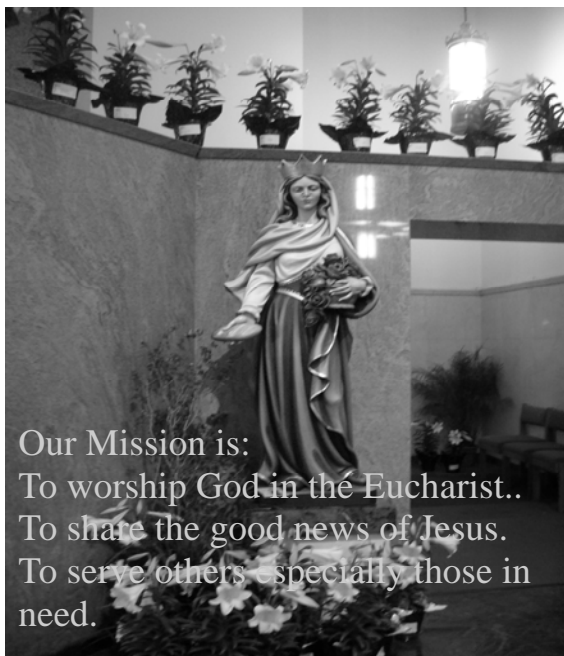
St.elisabethchurchvn@gmail.com

Hours/Horario : Monday 2:00pm-8:00pm

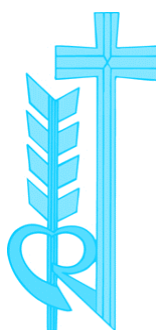
Tuesday–Friday 9:00 am to 8:00 pm

Closed for lunch from 12:30–1:30pm.

We close Saturdays and Sundays



Our Mission is:  
 To worship God in the Eucharist..  
 To share the good news of Jesus.  
 To serve others especially those in need.



#### Parish Under the Direction of The Rogationist Fathers

Fr. Vito Di Marzio, R.C.J., Pastor

Fr. Denny Joseph, R.C.J., Associate Pastor

Fr. Antonio Fiorenza, R.C.J. in Residence

Deacon Carlos Castro

Irma Ochoa, Business Manager

irma.stelisabethchurch@gmail.com

Roxanna Martinez, Parish Secretary, Bulletin Editor

roxana.stelisabeth@gmail.com

Lupe Tapia, Evening Secretary

Alberto Rodriguez, Plant Custodian

Jun R. Corpin, Liturgy and Music Director

#### Schedule of Masses -Horario de Misas

Saturday (Vigil) 4:45 pm

6:30 pm (Español)

Sunday 8:00 am, 9:30 am, 11:00 am

6:30 am, 1:00 pm, 5:00 pm (Español)

Weekday 8:10 am

6:00 pm (Español)

Holy Days 8:10 am, 5:00 pm

7:00 pm (Español)

#### Rogationist Vocation Ministry & Development

818-782-1762 ♦ 818-782-1765 ♦ Fax 818-782-1794

www.vocationsandprayer.org or www.rogationists.org

#### Daughters of Divine Zeal

818-779-1756 ext. 218

Sr. Angelie Inoferio, FDZ

Sr. Marita Olango, FDZ

Sr. Anna Koottungal, FDZ

### ST. ELISABETH SCHOOL - ESCUELA DE SANTA ELISABETH

Pre–School- thru 8th grades. Primary Academy– Intermediate Academy–Junior High - Technology Academy

Information: (818) 779-1766 ♦ Fax 818-779-1768 www.stelisabeth.org Sr. Marita Olango, FDZ, Principal

#### Adoration and Benediction for Vocations

Thursdays 6:30-7:30 pm (Bilingual)

2nd Saturday 10:00pm -5:00am

(Adoración Nocturna)

#### Confessions-Confesiones

Thursdays 6:30-7:30 pm

Saturdays 3:30-4:30 pm

Any other time contact a priest.

*Otra hora llamen a un Sacerdote.*

#### Baptisms and Weddings

*Bautizos, Bodas, Quinceañeras.*

Call Parish office/ Llamar a la oficina

#### School of Religious Education

Sr. Angelie Inoferio, FDZ, Family Catechesis

Coordinator 818-782-2012

Sal Patané, Coordinator of Youth Confirmation

818-782-2030 (9:00am to 4:00pm weekends only)

Yolanda Alvarado, Coordinator of R.C.I.A.

818-779-1756 ext 205 (5:00 to 8:00pm)

Safeguard the Children 818-779-1756 ext. 205

S.E.R.V.– Center 6640 Cedros Ave -

Under the Direction of Fr. Denny Joseph,

Coordinator Ana Cortez

Open on Tuesday from 9:00am to 12:00pm

Please visit our website: [stelisabethchurch.org](http://stelisabethchurch.org)

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

Mon. Oct. 17	8:10am-	Florentino Cabrera
	6:00pm-	Fernando Alvarado †
Tues. Oct. 18	8:10am-	Cesar Fontanilla †
	6:00pm-	Ema Murillo †
Wed. Oct. 19	8:10am-	Yvette Nazaire Camacho - Birthday
	6:00pm-	Florentino Cabrera
Thu. Oct. 20	8:10am-	Wesley & Mercedes Balbuena †
	6:00pm-	Adan & Bernardina Tobar †
Fri. Oct. 21	8:10am-	Josh Volcholk †
	6:00pm-	Florentino Cabrera †
Sat. Oct. 22	8:10am-	Natividad Jumana—Birthday
	4:45pm-	Lord of Miracles
	6:30pm-	Sotera Alcaraz
		Animas del Purgatorio
Sun. Oct. 23	6:30am-	Erika Tapia- Birthday
	8:00am-	St. Elisabeth Parishioners
	9:30am-	Richard Marineo †
	11:00am-	Arcadia Sibayan †
	1:00pm-	Paula Perez †
	5:00pm-	Adolfo Haro Jr. †

**PRAY FOR THOSE WHO RECENTLY HAVE PASSED AWAY: Especially for the soul of Clelia Tello, Erik Rodriguez, Pat Scarcelli. May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God rest in peace.**

**SPECIAL SECOND COLLECTION**

We will have a weekly second collection for the maintenance of our buildings.  
We appreciate all the

**HAVE YOU REMEMBERED**

**ST. ELISABETH CATHOLIC CHURCH OR SCHOOL IN YOUR WILL OR TRUST?**

For further information, please contact the Parish Center office—our correct legal titles is:

The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,  
A Corporation Sole for the benefit of:  
**St. Elisabeth Catholic Church or School**



Cruz Wilson & Mirna Trujillo (3)  
Juan C. Vasquez & Maribel Juarez (3)



**TOGETHER IN MISSION 2016  
THANK YOU**

**Goal: \$48,400.00**  
**Families that Pledged: 344**  
**Registered Parishioners: (2,984)**  
**Pledges: \$40,251.50**  
**Amount Paid: \$33,591.50**

**Thank you for your prayerful consideration and generous response.**

**PRAY FOR YOUR PARISH FINANCES**

September 9, 2016

**Masses: Total : \$7,793.00**

Give to God what's right— not what's left.  
*Dele a Dios de sobra -no de lo que le sobra.*

**WE PRAY FOR THE HEALING OF:**

Grace, Keila, Danny G. Banzon, Addison Martínez, Anthony Flores, Leo Anicua, Lodwick Cook, Oswaldo, Martha Lamas, Peter and Tim Cullen, Omar Troy Roose, Andrew Gary & Laura Meloni, Chris Bohlig, Jr., Christine Helenick, Robbie Padden, Silvia De Pau, Paul Martin, F. Alberto Garcia De Pau, Andrea González, Diego López, James M. Dolennga, Kelly Hanulla, José L. Ramírez, John Anthony, Maria Rivera, Louis Smith, Anita Ceballos, Robert Padden, Juan Manuel García Cárdenas, Char Esmer, José Montes, , Albert Nyitrai, Maria Nati Navarro, Miguel Angel Tirado Jr. Erin Cohn, Frank Brash, Morgan C. Snodgrass, Lourdes Gonzalez, Rubio, Rudy Jesse Ortiz, Israel and Lupe Leon, Henry Parada, Maria Elva De Rivas, Leopoldo Arreola, Yolanda Garcia S., Bob Brooks, Maria Guadalupe Arreola, Reuben Dy, Gudino G., Sebastián Vargas, Araceli De De Pau, Baldo Zamudio, Emma Leehey, Margie Sperling, Christine Ubas, Fr. Jose Bautista, Marciano M. Flores, Sergio Murillo Lopez., Gabriel Jr. Sandoval, Diana Elisabeth Hernandez, Monica Alexanko, Filemon Garcia Torres, Gloria Flammang, Leopoldo Arreola, Guadalupe Arreola, Eva Arreola, Ricardo Guzman, Baby Emilio Ruben Esparza, Francisco Gonzalez, Jesus B. Sanchez, Maria Sanchez, Antonia L. Garcia, Rafael Burrutia Jr., Flor De Maria Sanchez, Edelfina Vasquez, Nora Adame, Baby Kailey Andrea Vilches, Chuy Robles y Familia, Jose Asuncion Perez, Robles, Miguel Angel De Pau, Mario y Esteban Mora, Dalinda De Pau, Maria Chavez, Russell Schuh, Stella Rocca, Tom Pastor, Jenny Tapia, Martinez Family, Pat Scarcelli, Michell Hill, Roberto Buenrostro, Linares Family, Lupe Bonilla, Mojica Family, Monica Benavidez, Alberto Rodriguez, Daniel Pimienta.

**May our Lord lay His healing hands upon them and bring them peace.**

### NATURAL LIVING CLASSES

Life without health is not life. U can learn how to eat and live healthy through this healthy eating class. Living Natural and learning how to do it is easy. Class are being offered here in Room 11 at 7:00pm-8:30pm. They will be given by Socorro Márquez for further information you can contact Socorro at 786-7661.

### SAFEGUARD THE CHILDREN

#### Know all the access routes to your children's school in case of emergency

“Back-to-school does not have to mean back-to-worrying. Though safety inside school is ultimately the responsibility of the principal and school staff, parents can take a few basic steps to ensure a safe school experience.”

Know travel routes to and from the school. Make sure you and your child know both primary and alternate routes. In an emergency, roads can be blocked and it's important to have a backup plan. For more information, please visit <http://www.scholastic.com/parents/resources/article/parent-teacher-partnerships/6-rules-school-safety>

### WORLD MISSION SUNDAY

#### APPEAL

October 23

World Mission Sunday, organized by the Propagation of the Faith, is a day set aside for Catholics worldwide to recommit themselves to the Church's missionary activity through prayer and sacrifice.

As described by Pope Saint John Paul II, World Mission Sunday is “an important day in the life of the Church because it teaches how to give: as an offering made to God, in the Eucharistic celebration and for all the missions of the world” (see *Redemptoris Missio* 81).

Please use the special envelope in the Church vestibules. Please be generous.

### PSYCHOLOGY INTERN

She is committed to serve you through the psychology program as an intern, offering counseling, workshops, informative, preventative etc. You can contact her at **310-957-4146 Monday through Friday 5:00-8:00pm.**



### FEAST OF ST. JUDE

Tuesday, October 28

7:00m Mass

Saint Jude Thaddeus was one of the 12 Apostles of Jesus. He was a brother of St. James the Less, and a relative of Our Savior. Saint Jude was the one who asked Jesus at the Last Supper why He would not manifest Himself to the whole world. He is invoked in desperate situations because St. Jude in his New Testament letter stresses that the faithful should persevere in the environment of harsh, difficult circumstances, just as their forefathers had done before them. The devotion to the saints brings us closer to Jesus. We must avoid superstitions like chain letters which obtain the opposite effect. of harsh, difficult circumstances, just as their forefathers had done before them. The devotion to the saints brings us closer to Jesus. **We must avoid superstitions like chain letters which obtain the opposite effect.**

### IMPORTANT NOTICE

*In the Roman Catholic Archdiocese of Los Angeles is not allowed to celebrate the Mass, First Communion, Confirmation or Wedding Ceremony in your home. We have been advised that said sacraments are being performed by Fr. Tony (padretony57@gmail.com) he has no faculties (authorization) through the Archdiocese. We ask you to not allow these things to happen and to also encourage others not to perform these sacraments in their homes.*

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Eph 2:1-10; Ps 100:1b-5; Lk 12:13-21  
Tuesday: 2 Tm 4:10-17b; Ps 145:10-13, 17-18; Lk 10:1-9  
Wednesday: Eph 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lk 12:39-48  
Thursday: Eph 3:14-21; Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lk 12:49-53  
Friday: Eph 4:1-6; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 12:54-59  
Saturday: Eph 4:7-16; Ps 122:1-5; Lk 13:1-9  
Sunday: Sir 35:12-14, 16-18; Ps 34:2-3, 17-19, 23; 2 Tm 4:6-8, 16-18; Lk 18:9-14

### HAPPY ARE THEY

Happy are they who grieve not for what they have not, but give thanks for what they do have. —Anonymous

### PROTEGIENDO A LOS NIÑOS

**Conozca todas las rutas de acceso a la escuela para casos de emergencia**

“El regreso a la escuela no tiene que significar regreso a la preocupación. Aunque la seguridad adentro de la escuela es finalmente la responsabilidad del director y del personal de la escuela, los padres de familia pueden tomar unos pocos pasos básicos para asegurar una experiencia escolar segura”. Conozca rutas de viaje desde y hacia la escuela. Asegúrese de que usted y su hijo/a conozca las ruta principal y la alternativa. En una emergencia, las calles pueden estar bloqueadas y es importante tener un plan de respaldo. Para más información, por favor visite <http://www.scholastic.com/parents/resources/article/parent-teacher-partnerships/6-rules-school-safety>

### AVISO IMPORTANTE

En la Archidiócesis de Los Ángeles no esta permitido celebrar La Misa, La Primera Comuni3n, La Confirmaci3n y El Matrimonio en casa. El Padre Tony (padretony57@gmail.com) no tiene facultades en la Archidiócesis. Les pedimos a todos los feligreses de no invitar a el Padre Tony o otros sacerdotes que no tiene facultades a celebrar en su casa.

### SEGUNDA COLECTA ESPECIAL

Tendremos una segunda colecta semanal para el mantenimiento de nuestros edificios. Agradecemos todas las donaciones !



### FIESTA DE SAN JUDAS TADEO 28 de octubre

San Judas Tadeo era uno de los 12 ap3stoles de Jes3s. El era hermano de Jaime y era pariente de nuestro Salvador. San Judas es el que le pregunto a Jes3s en la Ultima Cena porque El no se manifestaba a todo el mundo. El es invocado en situaciones dif3ciles porque en sus cartas del Nuevo Testamento hace 3nfasis que los fieles deben de perseverar en ambiente crueles, circunstancias dif3ciles, as3 como sus antepasados hab3an pasado anteriormente. La devoci3n a los santos nos acerca a Jes3s. **Tenemos que evitar supersticiones como las cadenas de cartas que tienen el efecto contrario.** El 28 de octubre celebraremos la fiesta de San Judas con una Misa especial a las 7:00pm.

### UNIDOS EN MISION 2016

**Ayúdenos a cumplir nuestra meta**

**La meta parroquial: \$48,400.00**

**Familias Registradas: (2,984)**

**Familias comprometidas 344**

**Compromisos: \$40,251.50**

**Pagos: \$33,591.50**

**Como siempre, lo que usted dé debe ser dado en agradecimiento y gratitud por lo que Dios le da.**



### PROXIMAMENTE CLASES DE NATURISMO

La vida sin salud no es vida. Usted aprenderá en el naturismo a vivir y a comer saludablemente. El Naturismo tiene métodos sencillos y eficaces que no deben de ser ignorados clases impartidas por: Socorro Márquez los Lunes de 7:00pm-8:30pm, salón 11, empezando en Octubre. Para mas información llame a Socorro al 786-7661.

### APELACION PARA

### EL DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

**Octubre 23**

Jornada mundial de las misiones, organizado por La Propagaci3n de la Fe, es un día reservado para los cat3licos el mundo a que vuelvan a comprometerse a la actividad misionera de la Iglesia a través de la oraci3n y el sacrificio. Como lo ha descrito el Santo Papa Juan Pablo II jornada mundial de las misiones es “un día importante en la vida de la Iglesia, porque enseña cómo se ha de dar: como ofrenda a Dios, en la celebraci3n Eucarística y para todas las misiones del mundo”(ver Redemptoris Missio 81). Por favor, utilice el sobre especial que está en los vestíbulos de la Iglesia. Por favor sea generoso.

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Ef 2:1-10; Sal 100 (99):1b-5; Lc 12:13-21  
Martes: 2 Tim 4:10-17b; Sal 145 (144):10-13, 17-18; Lc 10:1-9  
Miércoles: Ef 3:2-12; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lc 12:39-48  
Jueves: Ef 3:14-21; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 11-12, 18-19; Lc 12:49-53  
Viernes: Ef 4:1-6; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 12:54-59  
Sábado: Ef 4:7-16; Sal 122 (121):1-5; Lc 13:1-9  
Domingo: Sir 35:12-14, 16-18; Sal 34 (33):2-3, 17-19, 23; 2 Tim 4:6-8, 16-18; Lc 18:9-14

## ENGLISH PARISH MINISTRY 2016

**Financial Council** - Dante Jumanan - 989-5333

(once a month)

**Altar Care** -Louise Arnet - 785-4645

**Altar Servers** - Fr. Denny Joseph- 779-1756- (Wednesdays)  
Yolanda Alvarado – 779-1756 ext. 205

**Art & Environment**- Nelia & Dante Jumanan - 989-5333

**Baptistry Bookstore** - Gloria and Brissa Saucedo – 908-0175

**Divine Mercy Group** -Fred Henry Marallag -387-5150

(Thurs-1st Friday)

**Eucharistic Ministers** - Maxine Schuh- 785-9483

**Field and Facilities**– Carlos Lezama – 426-1740

**Filipino Ministry**- Dante Jumanan—235-6288 **Wed (4rd Sat)**

**Foundation for Family and Life Ministry-**

(Couples for Christ)-

James & Agnes Calderon - 988-2270 (Sat.)

**Lectors** - Jun Corpin - 779-1756 ext 201

**Legion of Mary** - Dina Benamou – 590-2315 (Mondays)

**Marriage Preparation**-Mr. & Mrs. Juan Calzada,  
Roxanna Martinez, Lupe Tapia 779-1756 ext. 200.

(Every 2 Months)

**Neo-Catechumenal Way I** - Edna Chua - 257-0949

(wed. & Sat)

**Neo-Catechumenal II** – Eduardo Martinez– 815-1433 (Wed)

**Our Lady of Perpetual Help Devotion (Wednesday)**

Fred Rivera- 416-9432

**Padre Pio Prayer Group** – Dante Jumanan– 989-5333

**Pro-Life Committee** – Lucy Vargovcik - 994-8224

**Hospitality Ministry** - Jeff Cooney 988-5754

**Revolution of Faith**– MJ Carrera– 602-2382- (Thursdays)

Cinthia Lopez– 605-4807

**Choir- 9:30am** - Anne Leyden-Sehres - 787-6171

**Filipino Choir** – Jun Corpin– 779-1756 ext 201 (Fridays)

**Youth Choir– 11:00am** – Jun Corpin - 779-1756 ext. 201

(Thur)

## SPANISH PARISH MINISTRY 2016

**Adoración Nocturna** - Lucy Azer - 905-6760 (2nd sábado)

**Apostolado de María** - Silvia Cosme - 427-2134

**Apostolado Mundial de Fátima**—Ana Cortez—891-0726

(sab)

**Comité Festival** - Doroteo Gonzalez- (949)-245-9551,

Lourdes González- 521-8219

**Divina Misericordia**-Silvia Cosme-427-2134(1er domingo)

Yolanda Alvarado-779-1756 Ext 205

**Divina Providencia** - Fr. Denny Joseph-779 –1756

(1ro del mes)

**Equipo Bautismal** - Carlos Castro– 497-4713

**Conf. Centro Americana**- Luís Roque - 893-5031

**Comité-Pro- Vida**– Lucy Vargovcik- (323) 219-8730

**Hora Con Cristo** - Tomas Pagan - 757-3626

**Encuentro Matrimonial (viernes):**

Jose y Mirna Herrera 738-6556

**Danzantes Guadalupanos** - Blas Martínez - 901-1248

(mier)

**Sociedad Guadalupana** - Gloria Saucedo - 908-0175

(lunes)

**Jóvenes Luz de Cristo** - Carla Puga– 564-2461 (jueves)

**Grupo - Ma. Auxiliadora**– Gerber Vasquez- 989-1884 sab)

**Grupo Oración -Fe & Esperanza-**

Angel & Claudia López (viernes ) 602-3999

**Sr. De Los Milagros** - Martha Rivera - 785-8929 (viernes)

**Lectores** - Luís Roque - 893-5031 (viernes)

**Legión de María** – Connie Quintana– 616-9133 (martes)

**Liturgia en Español** - Jesús & Socorro Márquez-

786-7661(2do lunes)

**Ministros de la Eucaristía** - Jesus y Maritza Aviles -

815-9687(domingo)

**Ministros de Hospitalidad** –Juan y Zulma Parra - 383-6483

(jueves)

**Movimiento Familiar**—(jueves ) :

I-Daniel/Socorro Salas– 263-3004/974-4812

II-Jose/Dora Roa- 323-715-8859/442-4215

III-Alex/Irene Pineda– 370-6897/616-0390

**Camino Neo– Catecumenal:(miércoles)**

I-Miguel & María López -826-1844

II- Cesar & Flor Monterrosa- 631-8093

**Preparación Matrimonial-(cada 2 meses)**

Juan & María Calzada - 997-3157

Roxanna Martinez & Lupe Tapia -779-1756 ext. 200

**Coordinadores de Ensayos** -Miguel & Gaby Cordero -  
371-3069

**Talleres de Salud**– Lourdes González –521-8219

- Doroteo González– 949-245-9551

**Coros: Resurrección y San Aníbal (6:30pm)- (viernes)**

Marco A. Xivir – 314-3964

**Renovación 2000 (1:00pm)** - Franssuas Erazo - 782-7543

(viernes)

**Génesis (5:00pm)** - Juan & Sanjuana Reyes -341-3786

(viernes)

**La Luz de Cristo**- Nelson Chávez - 481–1352

**Arca de Noé** - Felipe Salazar— 661-305-0083 (viernes)

**Grupo F4 13** - Luis Velásquez - 471-2144 (jueves)

**Estudiantina** - Natalia Esparza — 724-2875

**WELCOME!** We extend our hands and hearts in Christian Fellowship to you here celebrating with us. If you are not registered or need to change the address, please fill out the form below and place in the collection basket or mail it to the Parish Office.

**¡BIENVENIDOS!** Gracias por celebrar con nosotros. Si no esta registrado o necesita cambiar su dirección, por favor llene la forma de abajo.

Name/Nombre \_\_\_\_\_ Phone/Teléfono \_\_\_\_\_

Address/Dirección \_\_\_\_\_

City/Ciudad \_\_\_\_\_ Zip/Zona Postal \_\_\_\_\_

New parishioner /Nuevo Feligrés Change of Address/Cambio de Dirección Moving, remove from list/cancelar de la lista